Atrakcje Dolnego Śląska – część zachodnia

Sehenswürdigkeiten in Niederschlesien – Westen

Mirostowice Dolne
MAŁOMICE
SZPROTAWA
Niegosławice
Radwanice
Jerzmanowa
Grębocice
Stawy Przemkowskie
PRZEMKÓW
Wymiarki
IŁOWA
POLKOWICE
Świętoszów
GOZDNICA
Leszno Górne
Ruszów
CHOCIANÓW
LUBIN
Gromadka
Osiecznica
WĘGLINIEC
PIEŃSK
BOLESŁAWIEC
CHOJNÓW
Czerwona Woda
Tomaszów Bolesławiecki
Miłkowice
NOWOGRODZIEC
Kunice
ZGORZELEC
Gościszów
LEGNICA
Zagrodno
LUBAŃ
Krotoszyce
Legnickie Pole
Pielgrzymka
ZŁOTORYJA
Sulików
LWÓWEK ŚLĄSKI
OLSZYNA
Nowy Kościół
ZAWIDÓW
GRYFÓW ŚLĄSKI
JAWOR
LEŚNA
LUBOMIERZ
WLEŃ
ŚWIERZAWA
Paszowice
MIRSK
Stara Kamienica
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ
JELENIA GÓRA
BOLKÓW
Dobromierz
Łomnica
SZKLARSKA PORĘBA
Marciszów
LIBEREC
KOWARY
SZCZAWNO-ZDRÓJ
KARPACZ
KAMIENNA GÓRA
WAŁBRZYCH
JABLONEC n. Nisou
LUBAWKA
KRZESZÓW
JABLONEC nad Jizerou
VRCHLABÍ
SVOBODA nad Úpou
TEPLICE nad Metuji

www.dolnyslask.travel
@dolnyslask.travel
@traveldolnyslask

DOLNY ŚLĄSK Europejski Szlak Zamków i Pałaców
szlakzamkowipalacow.eu

Szlak Tajemniczych Podziemi
szlakpodziemi.pl

Smaki Dolnego Śląska
smakidolnegoslaska.pl

DOLNY ŚLĄSK ROWEREM
dolnyslaskrowerem.pl

DOLNY ŚLĄSK

Atrakcje Dolnego Śląska – część zachodnia

Sehenswürdigkeiten in Niederschlesien – Westen

DOLNOŚLĄSKA ORGANIZACJA TURYSTYCZNA

1 Zamek Kliczków | www.kliczkow.com.pl | Hotel w zamku położonym w sercu malowniczych Borów Dolnośląskich. Otoczony jest angielskim parkiem i lasami, które zachęcają do spacerów i wycieczek rowerem.

Schloss Kliczków | www.kliczkow.com.pl | Ein Hotel in einem Schloss im Herzen der malerischen Niederschlesischen Heide. Es ist umgeben von einem englischen Park und Wäldern, die zu Spaziergängen und Radtouren einladen.

---

2 Wiadukt kolejowy w Bolesławcu | boleslawiec.eu | Wzniesiony z kamienia wiadukt kolejowy swoją architekturą nawiązuje do rzymskich akweduktów. Przy 489 m długości jest największym tego typu obiektem w Polsce.

Boberviadukt in Bolesławiec | boleslawiec.eu | Das aus Stein errichtete Eisenbahnviadukt erinnert in seiner Architektur an die römischen Aquädukte. Mit einer Länge von 489 m ist es das größte Objekt seiner Art in Polen.

---

3 Skansen Kruszyna | kruszyna.com.pl | Wyjątkową atmosferę w Kruszynie tworzą nie tylko pyszne potrawy, ale też wystawa przedmiotów przechowujących pamięć o dawnych czasach: starych naczyń i innych sprzętów gospodarstwa domowego.

Freilichtmuseum Kruszyna | kruszyna.com.pl | Die einzigartige Atmosphäre in Kruszyna wird nicht nur durch die köstlichen Gerichte geschaffen, sondern auch durch die Ausstellung von Gegenständen, die die Erinnerung an alte Zeiten bewahren: altes Geschirr und andere Haushaltsgeräte.

---

4 Bolesławiec – miasto ceramiki | boleslawiec.eu | Miasto słynące na całym świecie z tradycyjnych wyrobów ceramicznych, których tradycja sięga kilka wieków wstecz.

Bolesławiec - die Stadt der Keramik | boleslawiec.eu | Die Stadt ist weltweit für ihre traditionellen Keramikprodukte bekannt, deren Tradition mehrere Jahrhunderte zurückreicht.

---

5 Zamek Piastów Legnicko – Brzeskich | muzeum.chojnow.eu | Muzeum Regionalne w Chojnowie. Zamek zbudowany w drugiej połowie XIII w., za czasów Henryka V. Był siedzibą szkoły katolickiej, administracji miejskiej i sądu. W 1933 r. przekazany muzeum, które reaktywowano w 1959 r.

Das Schloß der Liegnitzer – Briegauer Piasten | muzeum.chojnow.eu | Die Burg wurde unter dem Fürsten Heinrich V in der zweiten Hälfte des 13. Jhs erbaut. Sie wurde Sitz der katholischen Schule, der Stadtverwaltung und des Gerichts. 1933 wurde Inder Burg ein Museum errichtet, das 1959 wiederbelebte.

---

6 Zgorzelec | zgorzelec.eu | Wraz z bliźniaczym Görlitz to klucz do Górnych Łużyc, gdzie od setek lat spotykają się ze sobą kultura polska, niemiecka, czeska, łużycka i śląska. Poznaj wspaniałą architekturę po obu stronach Nysy – od zaułków Starego Miasta po gmach MDK

Zgorzelec | zgorzelec.eu | Zusammen mit der Zwillingstadt Görlitz ist Zgorzelec der Schlüssel zur Oberlausitz, wo sich seit Jahrhunderten polnische, deutsche, tschechische, lausitzer und schlesische Kulturen begegnen. Erkunden Sie die prächtige Architektur auf beiden Seiten der Neiße – von den Gassen der Altstadt bis zum Gebäude des Kulturhauses.

---

7 Rynek w Lwówku Śląskim | Centrum lwóweckiego Starego Miasta z największym ratuszem na Śląsku, wzniesionym w stylu gotycko-renesansowym w XVI w. Na płycie rynku, oprócz kilku kamienic, zachowały się także trzy zabytkowe fontanny.

Marktplatz in Lwówek Śląski. Das Zentrum der Altstadt von Lwówek Śląski mit dem größten Rathaus Schlesiens, das im 16. Jahrhundert im Gotik-Renaissance--Stil erbaut wurde.

---

8 Zamek Grodziec | grodziec.net | XV-wieczna warownia wznosząca się na szczycie wygasłego wulkanu. Pierwszy w Europie zamek udostępniony dla turystów. Dzisiaj oferuje zwiedzanie, bazę noclegową i organizację imprez.

Schloss Grodziec | grodziec.net | Eine Festung aus dem 15. Jahrhundert auf dem Gipfel eines erloschenen Vulkans. Es war das erste Schloss in Europa, das für Touristen zugänglich gemacht wurde. Heute bietet es Besichtigungstouren, Unterkünfte und die Organisation von Veranstaltungen an.

---

9 Baszta Kowalska w Złotoryi | zlotoryja.pl | Fragment zespołu zabudowań obronnych Złotoryi wzniesionych w XIV w. Obe cnie baszta, właściwie wieża dawnej Bramy Górnej, jest udostępniona do zwiedzania jako punkt widokowy.

Schmiedeturm in Złotoryja | zlotoryja.pl | Ein Fragment der im 14. Jahrhundert errichteten Befestigungsanlage von Złotoryja. Heute ist der Turm, der eigentlich der Turm des ehemaligen Oberen Tores ist, als Aussichtspunkt für die Öffentlichkeit zugänglich.

---

10 Muzeum Regionalne w Jaworze | muzeumjawor.pl | Wyjątkowe muzeum z siedzibą we wnętrzach w zespole dawnego klasztoru bernardynów z XV w. ma w swoich zbiorach unikatowe przykłady sztuki sakralnej.

Regionalmuseum in Jawor | museumjawor.pl | Dieses einzigartige Museum, das sich in den Räumen eines ehemaligen Bernhardinerklosters aus dem 15. Jahrhundert befindet, beherbergt in seiner Sammlung einzigartige Beispiele sakraler Kunst.

---

11 Zamek Czocha | zamekczocha.com | Tajemniczy zamek leżący nad Jeziorem Leśnieńskim, w czasie II wojny światowej mieściła się w nim szkoła szyfrantów Abwehry. Dzisiaj w historycznych wnętrzach działa ośrodek hotelowo-konferencyjny.

Burg Czocha | zamekczocha.com | Die geheimnisvolle Burg am Leśnieńskie-See beherbergte während des Zweiten Weltkriegs eine Schule für Chiffrierer der Abwehr. Heute beherbergen die historischen Innenräume ein Hotel- und Konferenzzentrum.

---

12 Rynek w Gryfowie Śląskim | gryfow.pl | Zabytkowe centrum z XVI-wiecznym renesansowym ratuszem, kamieniczkami przebudowanymi w stylu barokowym w XVIII w. oraz fontannę z czterema gryfami (symbol miasta).

Marktplatz in Gryfów Śląski | gryfow.pl | Das historische Zentrum mit dem Renaissance-Rathaus aus dem 16. Jahrhundert, den im 18. Jahrhundert im Barockstil umgebauten Bürgerhäusern und dem Brunnen mit den vier Greifen (dem Wahrzeichen der Stadt).

---

13 Ruiny Zamku Wleń | zameklenno.pl | Pozostałości zamku zniszczonego w XVII w. to ślad przeszło ośmiu stuleci historii murowanej warowni wzniesionej na szczycie Góry Zamkowej i malowniczo górującej nad Wleniem.

Burgruinen in Wleń | zameklenno.pl | Die Überreste der im 17. Jahrhundert zerstörten Burg zeugen von der über acht Jahrhunderte währenden Geschichte der gemauerten Festung, die auf dem Gipfel des Góra Zamkowa errichtet wurde und malerisch über Wleń thront.

---

14 Zamek w Roztoce | zamekroztoka.pl | Barokowa rezydencja typu pałacowego z XVI w. to część dawnego majątku hrabiowskiego rodu Hochbergów. Obecnie obiekt częściowo udostępniony do zwiedzania, ma przejść kompleksową rewitalizację.

Schloss in Roztoka | zamekroztoka.pl | Die barocke, palastartige Residenz aus dem 16. Jahrhundert ist Teil des ehemaligen Anwesens der Familie Graf Hochberg. Derzeit ist das Gebäude teilweise für die Öffentlichkeit zugänglich und wird demnächst einer umfassenden Revitalisierung unterzogen.

---

15 Dom Zdrojowy w Świeradowie-Zdroju | uzdrowisko-swieradow.pl | XIX-wieczny Dom Zdrojowy może się poszczycić najdłuższą na Dolnym Śląsku halą spacerową zdobioną witrażami i polichromiami z motywami roślinnymi.

Kurhaus in Świeradów-Zdrój | uzdrowisko-swieradow.pl | Das Kurhaus aus dem 19. Jahrhundert verfügt über den längsten begehbaren Saal in Niederschlesien, der mit Buntglasfenstern und Polychromien mit Pflanzenmotiven geschmückt ist.

---

16 Geopark w Krobicy | podziemna-wieza.pl | Podziemna trasa turystyczna w sztolniach dawnej kopalni „Św. Jan" z ekspozycją dotyczącą historii górnictwa, narzędzi używanych przez górników oraz ich życia codziennego.

Geopark in Krobica | podziemna-wieza.pl | Ein unterirdischer Rundgang durch die Stollen des ehemaligen Bergwerks "Św. Jan" mit einer Ausstellung zur Geschichte des Bergbaus, zu den Werkzeugen der Bergleute und ihrem Alltag.

---

17 Wieża Książęca w Siedlęcinie | wiezasiedlecin.pl | Największa i najlepiej zachowana wieża mieszkalna w Polsce. Z jedynymi na świecie średniowiecznymi malowidłami z legendą o Lancelocie z jeziora.

Der Herzöglichenturm in Siedlęcin | wiezasiedlecin.pl | Der größte und am besten erhaltene Wohnturm in Polen. Mit den weltweit einzigen mittelalterlichen Gemälden mit der Legende von Lancelot aus dem See.

---

18 Rynek w Jeleniej Górze | jeleniagora.pl | Miasto położone u podnóża Karkonoszy, którego jedną z większych atrakcji jest malowniczy rynek z klasycystycznym ratuszem z XVIII w. oraz barokowymi kamieniczkami.

Marktplatz in Jelenia Góra | jeleniagora.pl | Eine der Hauptattraktionen der am Fuße des Riesengebirges gelegenen Stadt ist der malerische Marktplatz mit dem klassizistischen Rathaus aus dem 18. Jahrhundert und den barocken Bürgerhäusern.

---

19 Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze | muzeumkarkonoskie.pl | Muzeum posiada bogate zbiory związane z historią Kotliny Jeleniogórskiej, Karkonoszy i Gór Izerskich, a także liczącą ponad 9 tys. obiektów kolekcję szkła artystycznego.

Riesengebirgsmuseum in Jelenia Góra | muzeumkarkonoskie.pl | Das Museum verfügt über reiche Sammlungen zur Geschichte des Jelenia Góra-Tals, des Riesengebirges und des Isergebirges sowie über eine Sammlung künstlerischen Glases mit über 9 Tausend Objekten.

---

20 Zamek Bolków | zamek-bolkow.info | Zamek z XIII w. naznaczony burzliwymi dziejami Śląska, obecnie przekształcony w filię Muzeum Karkonoskiego w Jeleniej Górze. Znany na całym świecie jako miejsce organizacji festiwalu Castle Party.

Bolkoburg in Bolków | zamek-bolkow.info | Eine Burg aus dem 13. Jahrhundert, die von der bewegten Geschichte Schlesiens geprägt ist und heute eine Zweigstelle des Riesengebirgsmuseums in Jelenia Góra darstellt. Die Burg ist in der ganzen Welt als Austragungsort des Castle Party Festivals bekannt.

---

21 Wodospad Szklarki | szklarskaporeba.pl | Drugi najwyższy wodospad w polskich Karkonoszach, a zarazem popularny cel wycieczek wśród odwiedzających Szklarską Porębę.

Szklarki-Wasserfall | szklarskaporeba.pl | Der zweithöchste Wasserfall im polnischen Riesengebirge ist ein beliebtes Ausflugsziel für Besucher von Szklarska Poręba.

---

22 Pałac Pakoszów | palac-pakoszow.pl | Barokowy pałac z XVIII w. położony w zacisznej okolicy między Piechowicami a Jelenią Górą. Dawniej był wykorzystywany m.in. jako bielarnia lnu, obecnie to przepiękny pałacowy hotel z restauracją.

Palast Pakoszów | palac-pakoszow.pl | Ein Barockpalast aus dem 18. Jahrhundert, der in einer abgelegenen Gegend zwischen Piechowice und Jelenia Góra liegt. Früher wurde es als Leinenbleicherei genutzt, heute ist es ein wunderschönes Palasthotel mit einem Restaurant.

---

23 Cieplice Śląskie-Zdrój | uzdrowisko-cieplice.pl | Słynące z leczniczych ciepłych źródeł uzdrowisko z XIX-wiecznym budynkiem Pawilonu Edward, późnobarokowym Pałacem Schaffgotschów oraz Parkiem Zdrojowym.

Cieplice Śląskie-Zdrój | uzdrowisko-cieplice.pl | Ein für seine warmen Heilquellen berühmter Kurort mit einem Gebäude aus dem 19. Jahrhundert, dem Edward--Pavillon, einem spätbarocken Schaffgotsch-Palast und einem Kurpark.

---

24 Pałac Łomnica | palac-lomnica.pl | Barokowy pałac z hotelem i muzeum przedstawiającym wyposażenie i umeblowanie rezydencji szlacheckich na Dolnym Śląsku w XVIII i XIX w.

Schloss Łomnica | palac-lomnica.pl | Ein Barockschloss mit einem Hotel und einem Museum, das die Ausstattung von Adelssitzen in Niederschlesien im 18. und 19. Jahrhundert präsentiert.

---

25 DCS – Polana Jakuszycka | polanajakuszycka.pl | Nowoczesny obiekt sportowo-rekreacyjny z zapleczem hotelowym, basenem, centrum spa i ofertą gastronomiczną. Na odwiedzających czekają trasy narciarstwa biegowego, ścieżki do biegania i jazdy na rowerze.

DCS – Polana Jakuszycka | polanajakuszycka.pl | Eine moderne Sport und Freizeitanlage mit Hotel, Schwimmbad, Wellnesscenter und gastronomischem Angebot. Auf Besucher warten Langlauf, Jogging und Radwege.

---

26 Huta Julia | hutajulia.com | Tradycyjna huta szkła kryształowego, w której od 200 lat produkuje się wyroby charakteryzujące się dużą pracochłonnością, finezją wykończenia i w pełni ręcznym wykonaniem.

Julia Hütte | hutajulia.com | Eine traditionelle Kristallglashütte, die seit 200 Jahren Produkte herstellt, die sich durch einen hohen Arbeitsaufwand, ein feines Finish und eine vollständig handwerkliche Fertigung auszeichnen.

---

27 Zamek Chojnik | chojnik.pl | Kamienny zamek położony na szczycie skalistej góry Chojnik. Od XIX w. działa tu schronisko turystyczne, a sam Chojnik to popularny cel wycieczek. Znany z corocznego turnieju „O Złoty Bełt Chojnika".

Burg Chojnik | chojnik.pl | Eine steinerne Burg auf dem Gipfel des felsigen Chojnik-Berg. Seit dem 19. Jahrhundert gibt es dort eine Touristenherberge, und Chojnik selbst ist ein beliebtes Ausflugsziel. Sie ist bekannt für das jährliche Turnier "Um den Goldenen Pfeil von Chojnik".

---

28 Pałac Staniszów | www.palacstaniszow.pl | XVIII-wieczny późnobarokowy zespół parkowo-pałacowy przekształcony w kameralny hotel SPA z zachowanym historycznym umeblowaniem i wystrojem wnętrz.

Schloss Staniszów | www.palacstaniszow.pl | Ein spätbarocker Parkpalastkomplex aus dem 18. Jahrhundert wurde in ein gemütliches SPA-Hotel mit erhaltenem historischem Mobiliar und Interieur verwandelt.

---

29 Kolorowe Jeziorka w Rudawach Janowickich | kolorowejeziorka.pl | Ewenement na skalę europejską, cztery kolorowe jeziora (żółte, zielone, błękitne, purpurowe), które powstały w dawnych wyrobiskach kopalni pirytów.

Farbige Seen in Rudawy Janowickie | kolorowejeziorka.pl | Einzigartig in Europa sind die vier farbigen Seen (gelb, grün, blau und lila), die in den ehemaligen Ausgrabungen eines Pyritbergwerks entstanden sind.

---

30 Pijalnia Wód Mineralnych w Szczawnie - Zdroju. Pierwszą Pijalnię Wód Mineralnych wybudowano ok. 1820 r. była to hala z głęboko położoną wewnętrzną studnią, otoczona drewnianym ogrodzeniem. Obecnie w Szczawnie Zdroju znajdują się źródła Wód Mineralnych: „Dąbrówka", „Marta", „Mieszko" i „Młynarz".

Mineralwasser-Trinkhalle in Szczawno Zdrój. Die erste Trinkhalle wurde um 1820 erbaut und war eine Halle mit einem tief ausgekleideten Innenbrunnen, der von einem Holzzaun umgeben war. Gegenwärtig gibt es in Szczawno Zdrój Mineralwasserquellen: "Dobrówka", "Marta", "Mieszko" und "Młynarz".

---

31 Ogród Japoński Siruwia | malajaponia.pl | Piękno karkonoskiej przyrody zamkniętej w charakterystyczne dla Japonii kompozycje, strumienie i wodospady, czyli kawałek prawdziwej Japonii w Polsce.

Siruwia Japanischer Garten | malajaponia.pl | Die Schönheit der Natur des Riesengebirges, in Kompositionen, Bächen und Wasserfällen eingeschlossen, die für Japan charakteristisch sind, d.h. ein Stück echtes Japan in Polen.

---

32 Karkonoski Park Narodowy | kpnmab.pl | Park obejmujący ochroną górne partie Karkonoszy, w tym najwyższy z sudeckich szczytów – Śnieżkę (1602 m n.p.m.). Do największ ych jego atrakcji należą Śnieżne Kotły oraz polodowcowe stawy.

Nationalpark Riesengebirge | kpnmab.pl | Der Park schützt die oberen Teile des Riesengebirges, einschließlich des höchsten Gipfels in den Sudeten - Śnieżka (1602 m). Seine größten Attraktionen sind die Schneegruben und die postglazialen Teiche.

---

33 Muzeum Sportu i Turystyki w Karpaczu | muzeumsportu.org | Niezwykle ciekawa wystawa przedstawiająca m.in. historię rozwoju sportu i turystyki oraz ochrony przyrody w regionie Karkonoszy.

Museum für Sport und Tourismus in Karpacz | muzeumsportu.org | Eine sehr interessante Ausstellung, die unter anderem die Geschichte der Entwicklung des Sports, des Tourismus und des Naturschutzes in der Region Riesengebirge präsentiert.

---

34 Kościół Wang w Karpaczu | wang.com.pl | XII-wieczny drewniany kościół, który do Karpacza trafił w XIX w. z norweskiej miejscowości Vang.

Wang-Kirche in Karpacz | wang.com.pl | Eine Holzkirche aus dem 12. Jahrhundert, die im 19. Jahrhundert aus dem norwegischen Dorf Vang nach Karpacz kam.

---

35 Karkonoskie Tajemnice w Karpaczu | karkonoskietajemnice.pl | Wyjątkowa wystawa poświęcona tajemniczej i legendarnej historii Karkonoszy, która powstała w miejscu, gdzie odnaleziono laskę Ducha Gór.

Riesengebirge-Geheimnisse in Karpacz | karkonoskietajemnice.pl | Eine einzigartige Ausstellung über die geheimnisvolle und sagenumwobene Geschichte des Riesengebirges, das seinen Ursprung an dem Ort hat, an dem der Stab des Berggeistes gefunden wurde.

---

36 Ornamental Farm Bukowiec | ornamentalfarm.pl | to jedyna w Polsce farma ozdobna położona na terenie ponad 100 ha założenia pałacowo-parkowego, w sercu Kotliny jeleniogórskiej u stóp Karkonoszy.

Ornamental Farm Bukowiec | ornamentalfarm.pl | ist die einzige ornamental farm in Polen, die sich auf einer Fläche von über 100 ha eines Schloss- und Parkkomplexes im Herzen des Jelenia Góra-Tals am Fuße des Riesengebirges befindet.

---

37 Sztolnie w Kowarach | kowary.pl | Podziemna trasa opowiadająca historię blisko 700 lat wydobycia w okolicy Kowar oraz licznych legend związanych z Karkonoszami.

Stollen in Kowary | kowary.pl | Die unterirdische Route erzählt die Geschichte von fast 700 Jahren Bergbau im Kowary-Gebiet und zahlreiche Legenden, die mit dem Riesengebirge verbunden sind.

---

38 Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze | muzeumtkactwa.pl | Muzeum może się pochwalić największą ekspozycją sprzętów do obróbki lnu, w tym urządzeń takich jak krosna i kołowrotki. Dodatkową atrakcją są organizowane warsztaty.

Museum der Weberei in Kamienna Góra | museumtkactwa.pl | Das Museum verfügt über die größte Ausstellung von Geräten zur Flachsverarbeitung, darunter Webstühle und Haspeln. Workshops sind eine zusätzliche Attraktion.

---

39 Opactwo w Krzeszowie | opactwo.eu | Kompleks klasztorny zasłużenie nazywany „Europejską Perłą Baroku". Piękno i sławę zawdzięcza cystersom, którzy w XVII i XVIII w. rozbudowali dawne założenie i nadali mu obecny kształt.

Abtei Krzeszów | opactwo.eu | Die Klosteranlage wird zu Recht als "Perle des europäischen Barocks" bezeichnet. Seine Schönheit und Berühmtheit verdankt es den Zisterziensern, die im 17. und 18. Jahrhundert den ehemaligen Komplex erweiterten und ihm seine heutige Form gaben.